



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

Projekt współfinansowany przez
Unię Europejską w ramach
Europejskiego Funduszu
Społecznego

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Nazwa przedmiotu		Kod ECTS	
Językoznawstwo kontrastywne		9.3.0505	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot			
Zakład Języka Angielskiego i Językoznawstwa Teoretycznego			
Studia			
wydział	kierunek	poziom	drugiego stopnia
Wydział Filologiczny	Filologia angielska	forma	stacjonarne
		moduł	przetwarzanie języka naturalnego
		specjalnościowy	
		specjalizacja	wszystkie
Nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących)			
dr Javier Fernández-Sánchez; dr hab. Mikołaj Rychło, profesor uczelni; dr Magdalena Wawrzyniak-Śliwska; dr hab. Olga Sokołowska, profesor uczelni; dr hab. Danuta Stanulewicz-Skrzypiec, profesor uczelni			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin		Liczba punktów ECTS	
Formy zajęć		4	
Konwersatorium		30 godzin - uczestnictwo w zajęciach;	
Sposób realizacji zajęć		40 godzin - samodzielna lektura literatury przedmiotu;	
zajęcia on-line, zajęcia w sali dydaktycznej		30 godzin - przygotowanie do egzaminu i sam egzamin.	
Liczba godzin		Razem: 100 godzin = 4 ECTS.	
Konwersatorium: 30 godz.			
Termin realizacji przedmiotu			
2023/2024 zimowy			
Status przedmiotu		Język wykładowy	
- fakultatywny (do wyboru)		- polski w wymiarze 10.00%	
- obowiązkowy		- angielski w wymiarze 90.00%	
Metody dydaktyczne		Forma i sposób zaliczenia oraz podstawowe kryteria oceny lub wymagania egzaminacyjne	
- Analiza tekstów z dyskusją		Sposób zaliczenia	
- Wykład konwersatoryjny		Egzamin	
- Wykład z prezentacją multimedialną		Formy zaliczenia	
		- egzamin pisemny z pytaniami (zadaniami) otwartymi	
		- egzamin pisemny testowy	
		- egzamin pisemny (dłuższa wypowiedź pisemna / rozwiązanie problemu)	
		Podstawowe kryteria oceny	
		Jedynym kryterium jest egzamin zaliczony na co najmniej 51%. Kryteria oceny obejmują trafność i poprawność udzielonych odpowiedzi, logiczność argumentacji.	
Sposób weryfikacji założonych efektów uczenia się			

zakładany efekt uczenia się	czynny udział w konwersatorium	egzamin
	Wiedza	
K_W01	+	+
K_W02	+	+
K_W03	+	+
	Umiejętności	
K_U01	+	+
K_U02	+	+
K_U03	+	+
K_U05	+	+
	Kompetencje społeczne	
K_K01	+	+
K_K02	+	+

Określenie przedmiotów wprowadzających wraz z wymogami wstępnymi

A. Wymagania formalne

Wybór specjalności PJN

B. Wymagania wstępne

Znajomość podstawowych pojęć z dziedziny językoznawstwa. Znajomość języka angielskiego na poziomie C1

Cele kształcenia

Celem przedmiotu jest zapoznanie studentów z podstawowymi pojęciami językoznawstwa kontrastywnego oraz podobieństwami i różnicami pomiędzy językiem polskim i angielskim w odniesieniu do wybranych zagadnień leksykalno-gramatycznych (morfologii, składni, semantyki i pragmatyki językowej). Celem przedmiotu jest także uwrażliwienie studentów na podobieństwa i różnice pomiędzy językiem angielskim i polskim, oraz rozwinięcie ich umiejętności obserwacji w tym zakresie, np. opisywanie różnic w strukturze tych dwóch języków, a także stosowanych zwrotach grzecznościowych i formach adresatywnych, rozpoznawanie typowych błędów w zakresie gramatyki i pragmatyki popełniane przez Polaków (np. kalki językowe).

Treści programowe

1. Zakres i cele językoznawstwa kontrastywnego.
2. Różnice między językiem polskim a angielskim pod względem segmentalnych i suprasegmentalnych właściwości fonologicznych.
3. Kategorie morfologiczne j. angielskiego i polskiego oraz klasyfikacja leksemów. Zapożyczenia polskie w polszczyźnie i ich adaptacja.
4. Analiza kontrastywna leksykonu oraz różnice w leksykalizacji pojęć semantycznych.
5. Analiza różnych konstrukcji i właściwości składniowych.
6. Zagadnienia w kontrastywnej pragmatyce, szczególnie Politeness Theory.

Wykaz literatury

A. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć (zdania egzaminu):

- Fisiak, J., Lipińska-Grzegorek, M. and Zabrocki, T. 1978. An Introductory English-Polish Contrastive Grammar. Warszawa: PWN.
- James, C. 1980. Contrastive Analysis. London, New York: Longman.
- Krzeszowski, T. P. 1990. Contrasting Languages: The Scope of Contrastive Linguistics. Berlin, New York: Mouton de Gruyter.
- Wierzbicka, A. 1991. Cross-cultural Pragmatics. The Semantics of Human Interaction. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Willim, E. and E. Mańczak-Wohlfed. 1997. A Contrastive Approach to Problems with English. Warszawa: PWN.

Literatura uzupełniająca

- Adger, David (2019). Language Unlimited. Oxford: OUP.
- Fernández-Sánchez, J. and D. Ott (2021). Dislocations, Language and Linguistics Compass doi: <http://10.1111/Inc3.12391>
- Mańczak-Wohlfeld, E. 2006. Angielsko-polskie kontakty językowe, Kraków: Wydawnictwo UJ.
- Otwinowska-Kasztelanica, A. 2000. A Study of the Lexico-Semantic and Grammatical Influence of English on the Polish Younger Generation of Poles, Warszawa: Wydawnictwo UW.
- Tabakowska, E. (red.) 2001. Kognitywne podstawy języka i językoznawstwa, Kraków: Universitas.
- Velupillai, Viveka (2012). An introduction to Linguistic Typology. Amsterdam: John Benjamins.
- Wierzbicka, A. 2006. English: Meaning and Culture. Oxford University Press.

Kierunkowe efekty uczenia się

K_W02, K_W03, K_W04, K_W07
K_U01, K_U03, K_U04
K_K01

Wiedza

Student:
zna w pogłębionym stopniu zaawansowane teorie oraz metody analizy i interpretacji z zakresu anglojęzycznego językoznawstwa - K_W02;

zna w pogłębionym stopniu w języku polskim i angielskim zaawansowaną terminologię z zakresu językoznawstwa - K_W03;
ma uporządkowaną zaawansowaną wiedzę szczegółową z zakresu językoznawstwa - K_W04;
zna i rozumie główne tendencje rozwojowe anglojęzycznego językoznawstwa - K_W07.

Umiejętności

Student:
potrafi właściwie korzystać ze zdobytej wiedzy przedmiotowej w celu formułowania i rozwiązywania problemów badawczych oraz innowacyjnego wykonywania zadań z zakresu filologii angielskiej, dobierając i stosując właściwe metody i narzędzia, w tym zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne (ICT) - K_U01;
potrafi komunikować się w mowie i piśmie w języku polskim i angielskim ze zróżnicowanymi kręgami odbiorców na tematy specjalistyczne z zakresu filologii angielskiej, posługując się zaawansowaną terminologią specjalistyczną z zakresu językoznawstwa kontrastywnego - K_U03;
potrafi prowadzić debatę dotyczącą językoznawstwa w ramach filologii angielskiej oraz przedstawiać i oceniać różne opinie i stanowiska oraz dyskutować o nich w języku polskim i angielskim - K_U04.

Kompetencje społeczne (postawy)

Student:
jest gotów do krytycznej oceny posiadanej wiedzy w zakresie filologii angielskiej oraz uznaje znaczenie tej wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych - K_K01;
rozumie konieczność ciągłego doskonalenia się i rozwoju - K_K01.

Kontakt

javier.fernandez-sanchez@ug.edu.pl